

СПЕЦИАЛЬНАЯ СПОРТИВНАЯ ЛЕКСИКА: ИСТОЧНИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ИССЛЕДОВАНИЯ

О. И. Раковец
БГПУ (Минск)

Научн. рук. – О. В. Чурай, преподаватель кафедры иностранных языков

Аннотация. В статье рассматривается использование компьютерных технологий для изучения специальной лексики на английском языке. Приводятся примеры спортивных фразеологических сочетаний.

Ключевые слова: иностранный язык; компьютерные технологии; спортивные фразеологические единицы.

Иностранный язык как учебный предмет занимает важное место в вузовском образовании молодежи в нашей стране. Значительно возрастает профессиональная значимость на рынке труда специалиста, владеющего иностранным языком.

Обучение – сложный процесс. Как же сохранить интерес студентов на всем протяжении изучения иностранного языка? Большую роль в поддержании мотивов к изучению иностранного языка играет использование компьютерных технологий. При правильной организации учебного процесса компьютерные технологии позволяют сократить время обучения и повысить его эффективность.

Опираясь на возможности компьютерных технологий, можно выделить такой вид деятельности, как работа с онлайн-словарями и энциклопедиями.

Компьютерные словари позволяют найти значения слов, фразеологизмы, синонимы, антонимы, сокращения и т.д. Такого рода источники способствуют обогащению словарного запаса, позволяют расширить кругозор, повысить уровень владения английским языком, а также дают возможность развивать и совершенствовать умения и навыки чтения профессионально ориентированных текстов на иностранном языке.

Спорт представляет собой субъективный и объективный аспект жизни людей. По мере развития различных видов спорта происходит накопление словарного запаса по данной теме. Употребление фразеологических единиц спортивной лексики широко распространено в Великобритании, США и других англоязычных странах. Это связано с большой популярностью спортивных состязаний среди народов этих стран. Англичане гордятся тем, что многие виды спорта возникли в их стране, а потом распространились по всему миру.

Ниже перечислены фразеологические и идиоматические фразы о спорте, найденные в on-line English-Russian Dictionary of Sport Idioms и электронном “Большом англо-русском фразеологическом словаре” А. В. Кунина.

- saved by the bell – избежавший нокаута благодаря гонгу;
- foul play – “грязная, (нечистая) подлая игра”;
- the hat trick – тройной успех, три забитых мяча;
- a false start – неудачное начало;
- be on a sticky wicket – быть в затруднении, стоять перед трудной задачей;

- the front runner – кандидат, имеющий больше всего шансов; главный кандидат на пост; лидер;
- be right down – быть на своём месте;
- foul ball – неправильно сыгранный мяч; неудачник;
- be off one's base – не на своём месте; ошибаться, заблуждаться;
- catch smb. off first base – застать кого-то вне первой базы;
- be out for the count – быть нокаутированным, потерпеть поражение, погибнуть;
- have one's innings – иметь свой черёд, свою последовательность;
- catch smb. on the rebound – отбить мяч на отскоке;
- play the field – играть по всему полю;
- on the ball – смывленный, умелый.

Таким образом, преимущество внедрения компьютерных технологий в процесс изучения иностранного языка сегодня не вызывает сомнений. Компьютерные технологии позволяют повысить познавательную активность и мотивацию, интенсифицировать самостоятельную работу студентов, индивидуализировать обучение. Однако следует помнить, что обучение иностранному языку включает в себя также формирование личности студента, чего компьютер не может обеспечить.

Литература

1. English-Russian Dictionary of Sport Idioms // Slovar-Vocab.com [Electronic resource]. – Mode of access: <http://slovar-vocab.com/english-russian/vocab-idioms.html>. – Date of access: 27.02.2017.
2. Кунин, А. В. Англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин // Istudy.su [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://istudy.su/anglo-russkij-frazeologicheskij-slovar-a-v-kunin-1984/>. – Дата доступа: 25.02.2017.